Porównanie tłumaczeń Jana 20:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To zaś napisane jest, abyście uwierzyli, że Jezus jest — Pomazańcem, — Synem — Boga, i abyście wierząc życie mielibyście w — imieniu Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te zaś jest napisane są napisane aby uwierzylibyście że Jezus jest Pomazaniec Syn Boga i aby wierząc życie mielibyście w imieniu Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	te zaś zostały spisane, abyście uwierzyli,* że Jezus jest Chrystusem,** Synem Boga,*** **** i abyście, wierząc, mieli życie w Jego imieniu.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To zaś napisane jest, aby [u] wierzyliście, że Jezus jest Pomazańcem, Synem Boga i aby wierząc życie mieliście w imieniu jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te zaś jest napisane (są napisane) aby uwierzylibyście że Jezus jest Pomazaniec Syn Boga i aby wierząc życie mielibyście w imieniu Jego

1) uwierzyli, πιστεύσητε, 2 א (IV) A; wierzyli, πιστεύητε, P 66vid (200) א ; k w w l; <x>500 20:31</x>L.
2) <x>470 16:16</x>; <x>490 2:11</x>; <x>500 1:41</x>; <x>500 4:25</x>; <x>500 7:41-42</x>
3) Lub: że Chrystusem, Synem Boga, jest Jezus, gr. ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, <x>500 20:31</x>L.
4) <x>490 1:35</x>; <x>500 1:34</x>; <x>500 9:35</x>; <x>500 10:36</x>
5) <x>500 3:15-16</x>; <x>520 1:17</x>; <x>690 5:13</x>